



«Аль-Мааридж» («Ступени») является семидесятой сурой Книги Всевышнего. Состоящий из сорока четырёх аятов её текст был ниспослан в мекканский период пророческой миссии Мухаммада (с.г.в.).

В начале суры Всевышний в очередной раз напоминает нам, что никто не в состоянии предотвратить наказание, уготованное грешникам.

В связи с этим Творец призывает Заключительного посланника Аллаха (с.г.в.) терпеть издевательства неверующих, ибо День воздаяния не за горами, и тогда каждый получит по заслугам.

В тот день каждый из них захочет откупиться от своих деяний своими родственниками, однако им этого не удастся. Исключением же служат уверовавшие, которые регулярно совершают молитву, которые [помогают обездоленным](#) и нуждающимся, которые боятся наказания своего Господа и верят в наступление Судного дня.

Их в День воздаяния будет ожидать награда от Создателя, и они будут введены в Рай. В завершающих аятах суры «Ступени» Аллах призывает Пророка (с.г.в.) оставить грешников, развлекающихся пустой болтовней и весельем, чем они смогут заниматься лишь до наступления Дня воздаяния, когда они будут унижены за свои земные деяния, а их пристанищем станет Геенна.

Текст суры «Аль-Мааридж» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

70:1

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ

Са`аля Са`ильюн Би`азабин Уаки`.

Просящий просил мучения, которые постигают

70:2

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ

Лилькафирина Ляйса Ляху Дафи`.

неверующих. Никто не сможет предотвратить его

70:3

مِّنَ اللّٰهِ ذِي الْمَعَارِجِ

МинаЛлахи Зиль-Ма`аридж.

вопреки Аллаху, Владыке ступеней.

70:4

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ

Та`руджуль-Малаяикату Уар-Руху Иляйхи Фи Йаумин Кана Микдаруху Хамсина Альфа Сана.

Ангелы и Дух (Джибриль) восходят к Нему в течение дня, равного пятидесяти тысячам лет.

70:5

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا

Фасбир Сабраан Джамия.

Прояви же красивое терпение.

70:6

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا

Иннахум Йараунаху Ба`идаа.

Они считают его далеким.

70:7

وَنَرَاهُ قَرِيبًا

Уа Нараху Карибаа.

Мы же видим, что оно близко.

70:8

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ

Йаума Такунус-Сама`у Кальмухль.

В тот день, когда небо станет подобно расплавленному металлу (или осадку масла; или кровавому гною),

70:9

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ

Уа Такунуль-Джибалу Каль`ихн.

а горы станут подобны шерсти,

70:10

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمًا

Уа Ля Йас`алю Хамимун Хамимаа.

родственник не станет спрашивать родственника,

70:11

يُبْصِرُونَهُمْ يَوْمَ الْمُجْرِمِ لَوْ يَعْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمِنِذٍ بِبَنِيهِ

Йубассарунахум Йаваддуль-Муджриму Ляу Йафтади Мин `Азаби Йаума`изин Бибаних.

хотя они будут видеть друг друга. Грешник пожелает откупиться от мучений того дня своими сыновьями,

70:12

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ

Уа Сахибатихи Уа Ахих.

своей супругой и своим братом,

70:13

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ

Уа ФасылятихиЛляти Ту`вих.

своим родом, который укрывал его,

70:14

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ نُنْجِيهِ

Уа Ман Филь-Арды Джамия`аан Сумма Йунджих.

и всеми обитателями земли, чтобы затем спастись.

70:15

كَلَّا إِنَّهَا لَأَطَى

Калля Иннаха Ляза.

Но нет! Это - Адское пламя,

70:16

تَرَاءَةٌ لِلشَّوَى

Назза`атан Лишшауа.
сдирающее кожу с головы,

70:17

تَدْعُو مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى

Тад`у Ман Адбара Уа Тауалля.
зовущее тех, кто повернулся спиной и отвернулся,

70:18

وَجَمَعَ فَأَوْعَى

Уа Джама`а Фа`ау`а.
кто копил и прятал.

70:19

إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا

Инналь-Инсана Хулика Халю`а.
Воистину, человек создан нетерпеливым,

70:20

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا

Иза Массахуш-Шарру Джазу`а.
беспокойным, когда его касается беда,

70:21

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا

Уа Иза Массахуль-Хайру Ману`а.
и скупым, когда его касается добро.

70:22

إِلَّا الْمُصَلِّينَ

Илляль-Мусаллиин.
Это не относится к молящимся,

70:23

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ

Аль-Лязина Хум `Аля Салятихим Да`имуун.
которые регулярно совершают свой намаз,

70:24

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ

Уаль-Лязина Фи Амвалихим Хаккун Ма`люм.
которые выделяют известную долю своего имущества

70:25

لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ

Лисса`или Уаль-Махруум.
для просящих и обездоленных,

70:26

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ

Уаль-Лязина Йусаддикуна Бийаумид-Диин.
которые веруют в День воздаяния,

70:27

وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُونَ

Уаль-Лязина Хум Мин `Азаби Раббихим Мушфикуун.
которые трепещут перед мучениями от своего Господа,

70:28

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَا مُونٍ

Инна `Азаба Раббихим Гайру Ма`муун.
ведь мучения от их Господа небезопасны,

70:29

وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ

Уаль-Лязина Хум Лифуруджихим Хафизуун.
которые оберегают свои половые органы от всех,

70:30

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

Илля `Аля Азваджихим Ау Ма Малякат Айманухум Фа`иннахум Гайру Малюмиин.
кроме своих жен и невольниц, которыми овладели их десницы, за что они не заслуживают порицания,

70:31

فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ

Фаманибтага Уара`а Залика Фа`уляика Хумуль-`Адуун.
тогда как желающие сверх этого являются преступниками;

70:32

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

Уаль-Лязина Хум Ли`манатихим Уа`Ахдихим Ра`уун.
которые сохраняют доверенное им и соблюдают договоры,

70:33

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ

Уаль-Лязина Хум Бишахадатихим Ка`имуун.
которые стойки в своих свидетельствах

70:34

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

Уаль-Лязина Хум `Аля Салятихим Йухафизуун.
и которые оберегают свой намаз.

70:35

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ

Уляика Фи Джаннатин Мукрамуун.
Им будет оказано почтение в Райских садах.

70:36

قَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَبَلَكَ مُهْطِعِينَ

Фамалиль-Лязина Кафару Кибалыка Мухти`ин.
Что же с теми, которые не уверовали и бегут перед тобой

70:37

عَنِ الَّتِيْمِيْنَ وَعَنِ السَّمَّالِ عَزِيْرٍ

`Аниль-Йамини Уа`Аниш-Шимали`Изиин.
толпами справа и слева?

70:38

أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيْمٍ

Айатма`у Куллюмри`ин Минхум Ан Йудхаля Джанната На`им.
Неужели каждый из них надеется, что его введет в Сад блаженства?

70:39

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ

Калля Инна Халякнахум Мимма Йа`лямуун.

Но нет! Мы сотворили их из того, что им известно.

70:40

فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ

Фаля Уксиму Бирабиль-Машарики Уаль-Магариби Инна Лякадируун.

Клянусь Господом востоков и западов! Мы в состоянии

70:41

عَلَىٰ أَنْ تُبَدَّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوفِينَ

`Аля Ан Нубаддия Хайраан Минхум Уа Ма Нахну Бимасбукийн.

заменить их теми, кто лучше них, и никто не превзойдет Нас.

70:42

فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ

Фазархум Йахуду Уа Йаль`абу Хатта Йуляку Йаумахумуль-Лязи Йу`адуун.

Оставь же их погружаться в словоблудие и забавляться, пока они не встретят тот день их, который им обещан

70:43

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِصُونَ

Йаума Йахруджуна Миналь-Адждаси Сира`аан Ка`аннахум Иля Нусубин Йуфидуун.

В тот день они торопливо выйдут из могил, словно устремляясь к воздвигнутой цели (или идолам; или охотничей сети).

70:44

خَاسِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَلِكِ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

Хаши`атан Абсарухум Тархакухум Зиллятун Заликаль-Йаумуль-Лязи Кяню Йу`адуун.

Их взоры потупятся, и унижение покроет их. Это будет тот день, который им обещан!